



Ararat-Akademie im Verein JSB e.V.
bei der Evang. Gehörlosenseelsorge
Egidienplatz 33
90433 Nürnberg

Telefon

0911/21413-34

Fax

0911/21413-22

Mail

ararat-akademie@verein-jsb.de

Internet

Internet: www.ararat-akademie.de

Die Ararat Akademie bietet folgende
Fortbildung für GebärdensprachdolmetscherInnen an:

„Weg von der Dolmetsch-DGS“

Dozentinnen: Cornelia Ruppert und Sabine Goßner

Wann?

Donnerstag, 28.03.2019

14:00 – 17:30 Uhr

Freitag, 29.03.2019

09:30 – 17:00 Uhr

Samstag, 30.03.2019

09:30 – 12:30 Uhr

Wo?

FrauenWerk Stein e.V.
Tagungs- und Gästehaus
Deutenbacher Str. 1
90547 Stein (bei Nürnberg)

Inhalt:

Die Formen der DGS, die im Stress des Dolmetschens entstehen, sind in der Regel nicht vergleichbar mit spontan geäußelter DGS von Gehörlosen selbst. Ziel der Fortbildung ist es, von der ‚Dolmetsch-DGS‘ weg zu kommen. Wir zeigen Wege hin zu einem gehörlosen Sprachgefühl. Welche Teile der DGS bilden quasi ihre Essenz und wie kann man dafür sorgen, daß diese auch beim Dolmetschen zur Verfügung stehen?

Theoretische Impulse und praktische Übungen sowie Reflektion werden sich abwechseln. Die umfangreichen praktischen Teile behandeln sowohl spontane DGS-Produktion als auch DGS als Ausgangs- und Zielsprache beim Dolmetschen.

Referentinnen:

Die Referentinnen sind Conny Ruppert (erfahrene DGS-Dozentin in diversen Ausbildungen) und Sabine Eschlberger, geb. Goßner (seit über 25 Jahren Dolmetscherin und Dozentin). Beide sind Muttersprachlerinnen und werden im Team unterrichten, so dass die Erfahrungen beider Perspektiven einfließen und vertieftes Bearbeiten der Materie möglich wird. Praxisnahes Erarbeiten steht im Vordergrund.

Unterrichtssprache ist DGS, wobei bei Detailfragen auch auf Deutsch zurückgegriffen werden kann.

Teilnahmegebühr:

490,00 € pro Person

inklusive:

1. Tag: Nachmittagskaffee mit Kuchen

2. Tag: Vormittags-Snack mit Kaffee, Mittagsmenü, Nachmittagskaffee mit Kuchen

3. Tag: Vormittags-Snack mit Kaffee

Teilnehmerzahl: 10 – 12 Teilnehmer

Übernachtung:

Es gibt die Möglichkeit im Frauenwerk zu übernachten. Ein Kontingent an Zimmern ist reserviert. Die Zimmer können zum Seminar dazu gebucht werden. Bitte kreuzen Sie das gewünschte Zimmer im Anmeldeformular (ggf. mit Angabe des Zimmerpartners) an.

Zweibettzimmer zur Einzelnutzung:

95,00 €/Nacht

Zweibettzimmer zur Doppelbelegung:

110,00 €/Nacht

Die Zimmerpreise verstehen sich inklusive Frühstücksbuffet.

! Zu dieser Zeit ist Messe in Nürnberg. Es wird nur wenige Zimmer zu hohen Preisen geben!

Näheres zum Tagungsort finden Sie unter www.tagungshaus-stein.de

Anmeldung:

Bitte nutzen Sie das Anmeldeformular (siehe Anhang).
Anmeldung per Post, E-Mail (PDF) oder Fax bis spätestens **18.01.2019** an:

Sabine Elsner
Ararat-Akademie
im Verein zur JSB bei der Evang. Gehörlosenseelsorge e.V.
Egidiensplatz 33
90403 Nürnberg

oder
ararat-akademie@egg-bayern.de

oder
Fax: 0911 214 13 - 22

Sie erhalten im Anschluss eine Anmeldebestätigung zusammen mit der Rechnung.
Bitte überweisen Sie den Seminarpreis erst nach Erhalt der Rechnung mit Angabe der Rechnungsnummer.

Wir freuen uns, Sie im Seminar begrüßen zu dürfen!

